合投資開發煤

市區,

襲擊政府建築物及俄軍軍

省分享資源

不部長歌頓麥茂基估計,自從加

(沙省沙士加寸電)沙省農

元兑〇·八六六二美元 加幣兌美元價格爲

加幣兒准元價格爲二三

有

一美元。

大支持美國對俄國麥谷禁運以

三五加元兌

七五加二

現時阿富汗首都附近的戰況

方記者報導,阿京晚上,有大量據剛從阿冨汗首都派行歸來的西

政治庇護。

制潛艇。

橡皮筏橫渡波羅的海逃往西德

,三名東德年青男子,乘內

(哥本哈根美聯社電)據警

結果在風高浪急中隨海飄流

被被

司副総裁占馬稱,該公司將售給據該加拿大水底機械器具公

合約,將四艘潛艇售給蘇聯

業已簽訂

一千九百五十萬元之

四斯潛艇相類,該州艘潛艇現正

典四年半以前售給穌聯之兩艘比

在紅海從事水底研究工作。

(雲暗)北雲府華

家公司

人救往丹麥。

(美聯 此阿富汗喀布爾電

蘇俄坦克巡邏。以防游擊隊混台

千弄潮兒被溺斃

民衆湧往沙灘遊泳,結果上週末

日本邇來天氣酷熱潮濕

(東京美聯社電) 據日本警

多

東德青年乘橡皮筏

汗的俄軍撤走。

爲她們穿上新的表演裝時攝,改穿鮮艷奪目的新裝、圖

女郎, 最近不穿一件頭泳衣 羅省花花公子俱樂部的表演 表演女郎的

普民意測驗顯示,雖然加西省份

徒襲擊或者因而受傷。

吸低限度有四十一名人員受到歹 于大派駐外國的外交人員之中

星報透露,在最近半年之內,加

(多倫多加新社電)多倫多

比利為本世紀內

包括加使館內的十九宗盜却及歹

紀最偉大運動員。

比利一七八分・較已故之美短跑機悉:二十間法國報章給予

體育雜誌及報章一致推舉爲本世

足球星,世界球王比利,被法國

(美聯社巴黎電) 巴西著名

據悉:上述襲擊事件之中

(美聯社加州羅省電)

激烈,阿富汗游擊隊加緊散發

爲聯邦及省應分享資源。

認

公司

邦絕對擁有控制權者佔百分之十上述測驗顯示,認爲應由聯

人士認爲各省對資源應擁有絕對

館及使館人員的安全,曾撥款

年退休爲止,比利一生共射入干自一九五八年以迄一九七七

破全世界足球員的紀錄

裝置各種保安措施。

加外交部人員爲了保障駐外

家奥雲斯爲高。

祇有百分之十六加西

力促七萬五千名侵佔阿富

日本今年至現在爲止,已有逾

品輸往美國

斯廠即被撤銷准許證

不准將產

公司之點邦

尼弗

有五類未能

辿

份俊,

,於六月十日再後發給准許及後該廠於清潔有問題之部

. 0

美農業部官員到

到限

行

加拿大罐敞

部督察發現沾汚不潔。

該報從華盛頓獲得報告,

謂

朴氏之公司,

至一九八二年

二億元開辦者。

之公司與凱斯資源公司聯合投資

山冶金煤礦視察·該煤礦係外氏

將成爲世界第十一大製鋼廠

口之本市罐頭肉食,被美國農業

經加拿大政府官員批准出 溫地辟加新社電)據論壇

直升機降落

有毛髮,血凝塊,及肥膏。

該報告又就該做之狀光,

格凱斯握手言歡時攝

爲朴氏與凱

斯公司首腦愛

評加政府之督察及獸醫官。

訪問該殿,認爲該殿在加國所規

美國農業部美斯拿醫生曾經

述問題的

時稱

者人數在

之中

據悉:除安省外,其他各省均利用此加拿大共同市場

,大部份其他各省的經濟

,而安省爲加國工商業之中心

,

-

參加競選 P

加競選PNE小姐。

伍小

華裔獲選爲雲哥華小曾獲加拿大小姐榮銜

查第

只有安大略一省對聯邦的上述新經濟秩序表示贊成滿地可加新社電)從上週此間修憲會議的結果顯示

渥太華加新社

修憲會議 電 -聯

酒店內舉行 安大略省省長威廉戴維 共約一百二十五人

者對於加國經濟性質的描述,未免欠當,換言之, 的草擬者,當聯邦各省爲一共同市場。影響所及, 據悉:按照聯邦政府的基本建議,認爲英國北美法察的草擬 省長在此次會議中均集中注意聯邦政府的經濟建議, 般人預料雙方將展開一連串有關上 即

就以加國人民立場言之,上述藩籬之拆除, 擁有權力,以拆除上述之不合理藩籬。 均希望前往任何一省工作或經商 對人民實有好處 使各省紛紛自 英國北美法案 ,絕不受 視其他各省爲物資供應地區 會被取消 止安大略省貨品的大量輸入

(雲高華訊) 聯邦與各省省長的修憲會議

种炸機,在西伯利亞邊境佈防。本消息報導,俄國卅架核子戰鬥

息報導,俄國卅架核子戰鬥(美聯社東京電)據來自日

(多倫多以西之密西沙加鎮障員)

年之內

各省所通過的法案,故各省担心一旦修改意法,各省的上述權力此外,英國北美法案又規定,爲全加利益計,柯京不能否決 屆時將繼續討論修憲與各省權益問題 下週遷來雲埠墨

升政府與省長的修憲會議, 修憲會議多 週移

The Thinese Times

Established in 1907, Published every day except Sunday Holidays by The Chinese Freemason in Canada Publishers Limited

Second class mail registration number 0009 1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941

685-8812

屈害哥華小姐榮獨 ·失業率,與五月份的相同 游太華加新社電) 加拿大 光選美會中,獲膺第四 前)華裔佳麗馬瑞玲, 十五歲至廿 即全加有

一屆雲哥華小姐爲伍慧 的發山 圖爲活特火山全景 東南八十公里的活物社俄歷岡州砵侖電 離五月大學 ,前面爲砵 九十六公里

雲埠

跌,現時倫敦金僧每安士六

(本報訊)黄金價格下

九。五〇美元。

白銀價格每安士一六



& LAKEWOOD DRIVE 喜士定東街二〇六〇號夾力活街

味風港省● 麵飯粉粥

備足食

業大中菜麵

Advertising & Printing

Sevring the Chinese Community Since 1907 Published every day except Sunday & Holidays I E. Pender ST. Vancouver. B. C. Office 685-8941 685-8812

精印各種中西文件







The Chinese Times

廣告效力最大 消息最快 請即訂閱



犯,于逃獄後,在離聯邦監獄不 電)據當局稱,兩名被定罪謀殺

(紐賓士域多哲士打加新社

利

質

七彩發牌外賣發紙

Established in 1907, "Second class mail registration number 0009"

專行專業·名師設計·款色多·價錢平 首節修理・鐘表修理・快捷安當・保證滿意 高價收買

金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

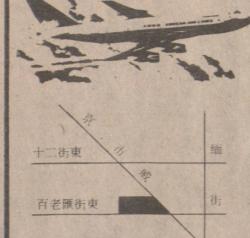
WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET (唐人埠緬街) VANCOUVER B. C. CANADA, V6A 1T7

電話:(604)669-3247

Korea Travel Service

119-370 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C., V5T 4G5 電話: (604) 873-6493 873-6494



韓國旅行社

溫 四

價

consome !

週

六

檀香山 温哥華 檀香山 温哥華 檀香山

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

加拿大一温哥華

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

987 Granville Street.



The Heart of Waikiki

King's Alley, Hemmeter Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號 電話:六八一。二七一二

日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材蓝石製衛味可惠

腐料豆膏造生美口廟

電話:二五四一八九六七

十四天 * 共 2.630元 * ~ 香港~廣州~上海~北京~南京~杭州~桂林 月25日 、5月30日、6月27日、7月25日、8月29日、9月17日、10月12日、10月31日

~~~~香港~廣州~從化~星湖~佛山或七星砦

# : 1980年 2月15日 、5月21日 、7月23日

溫哥華~國華公司會(604) 681 - 2720~ DOMINION PROMOTION CO\_\_\_\_534 Main Street, Vancouver, B.C. 温哥華~納偉旅行社會(604) 689 - 0501~ LOVE\_S WHITE\_TRAVEC, Rm 110 - 539 Main Street, Vancouver, B.C.. 溫哥華~環球旅行社 ☎ (604) 684-2341~ WANKOW TOUR & PRAVEL,258 East Pender Street, Vancouver, B.C. 亞畢打~善豪旅行社 ☎(403) 426-2443~SINO TRAVEL, 10183-97th Avenue, Edmonton, Alberta 沙 省~納库旅行社 = (306) 359-3355 ~LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask

免買代數 會理迎 估貨地換 僧欽產屋

**OCEANRIDGE** Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大厦二樓 John Woo 胡嗣誠 公司 688-1337 住家 873-0507

地▲休の呂▲□住▲一,▲ 本。∞▶菓∾屋∾流三新難平可華 ► Z生尺兩 N 築南 期口2或取,另十,2 相京生 宜菜意 有, 接中街 ,或出 充菜。 屋 舊等十三 科尺 銀,六 ,生座 機新位



### MISTER RADIATOR

水箱,油箱,暖氣及抽水機 汽車,貨車及工業用途 直接向廠方取貨,為顧 I Broadway (專門安裝及修理) 6 th. Ave. City Centre 872-1687

2205 Main st., Vancouver B. C.

COSMOS REAL ESTATE CO.LTD. 509-1755 W Broadway, Vancouver, B.C. 公司: (604) 733-9525

RES. 321-5395 RICHARD KONG

完

本報

即

ND(W ND(W ROA WES 期心首公公 2-UNIT VEST EI 百4期∞一 〇百〇一 1 0 ロ之にス 199X.12 Hu 日 白文, 文H I-R 文H I-R **栢文** WE Z 十二百五十四萬 入地八一萬≥ S 。,萬切。

# UNITED DRIVING SCHOOL

923 E. HASTINGS ST. VAN 政府問照經驗教車,講解詳細,捷法速成, 時間任擇,絕不拖鐘,收費低棄,免貨接送 ◆全程九小時連考路試,只收\$145▶ 特備自動電話算音機,24小時爲君緣話。 歡迎查詢,假日照常服務。

**設電:253-1333曹先生或** 321-3371曹太接命

本公司最近購入大量破產公司存貨,以

八折至丘折向顧客推銷一級三件頭浴具

。原價\$388只售\$225。人人都

212 E. 17th Ave.

1447 Commercial Drive

千萬元古書

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最 平,九小時只收155元歡迎補鐘及有特別班,教授 筆試,幫助對英語有困難人士,並且教授的士牌照 歡迎來電查詢,假日照常服務

電話:八七二-四二一三。872-4213 校址: 8633 緬街近廿街。

Main St. Advance Driving School 日

客人遠道而 招待 VANC

0

客鏗錢。

则日及假則

有 • 題 祖學相法。 請親臨雲埠蓮花酒店一〇五室每日 何疑難問題須吐 知過去預未來 中午十二時至大時候 幇助解决任何疑難

接批 命 專看氣色相

## وكازله بت عظرت الماار فعمل لدطف امّا وعدته من يدعه كبول قل الطاعدة ا وكان المرج من البغرة امرت على فت عاد بقرة وطها وطف الد والكراب أوكابا في الصاء واصدة الدطنوا مشلاط في المن فانعوام اللغ احتدالله المرح وقد بده الى الاطهز واعطعال الماتا



عَالِنَا وَاحْدِمُهُ أَنَّ الْمُونِ الْحَالِمُ فَالْمُونِ الْعَالَةُ الْمُنْحِ وَالْحَرُوالِدَكَ وَكَانِ فَوَلَ كَالْمُ الْمُنْ الْمُؤْمِنُ فَاعْ مَنْ الْمُنْ الْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِينَ اللَّهِ مَعْدُمُ مِنْ الْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَلَكُونُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنِ وَلِيمُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِلُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِلُومِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِلُومِ وَالْمُؤْمِنِ وَالْمُؤْمِنُ وَالْمُؤْمِلُومِ وَالْمُؤْمِلُومِ وَالْمُؤْمِلُومِ وَالْمُؤْمِلِ وَمِنْ الْمُؤْمِنُ وَمِنْ الْمُؤْمِلُومِ وَالْمُؤْمِ وَالْمُؤْمِ

879-8121

255-8244

七月十九至八月三日作電腦研究過去一百年的電腦研究過去一百年的常業學型式。

地的天氣預測是「接近如何表現以及觀象如何 大感覺,而且亦能決定運動員 如何表現以及觀象如何 大氣如何決定運動員 如何表現以及觀象如何 於選如何決定運動員 如何表現以及觀象如何 於選會期間

在國內渡假的,但日日格山隘。

而奥

又使英國的製造禾稻早受到妨碍,並使荷蘭的水梅腐

說:「這是我們近數十年來最惡劣的



價

# 司公限有與泰加

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

章報公漢大年

888 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

唐山鮮靚

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. HEAD OFFICE

337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 (604) 682-5725 二十四小時服務電話

L 500 影帶\$15.50 4小時錄影機\$749.00

·電影視聲帶 · VHS或BETA 各埠採用。專售質:七彩電視機,名廠錄影 機,錄影帶,鐵影新器材,價錢一特平。



CHEQUING ACCOUNT

- 可寫支票 又有利息
- 日日計息 , 月月付息
- 私人支票,美麗悅目 • 有月結單,進支清楚
- 存款額保持二百元
- 可寫日何數量支票
- 親自提款 免收費用
- 享受M B B 分行通達服器 可到任何分行提款或存款

新到保險箱 所為無多,租賃從速

The First Canadian Bank Bank of Montreal

TEL. 228-1181 228-1182 4544 W. 10th AVE.

雲埠卑詩大學區西第十街4544號

豐儉隨意 期 時 天

業時

市

Aluminum Products 282

4431 Triumph St. Burnaby B. C. V 5 C 1Z9

尺寸大小任君選擇

披叠板

外重門

屋面詹口底板

RAR ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\* Agents for Orient & Pacific Lines

理東南亞 及全球各地飛機票。 ,遠東,南美

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C.

681-8531

冰鮮鯪魚每磅特價

TRADING GANGLEY Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.

Phones-687 - 2651-687 - 2652

全加總代理 量進 中國冰霜大明蝦 象山牌罐青刀豆 梅林牌罐頭磨菇 商品

# 30Th

Phone: 254-1203

承 接 上 木 工 程 如蒙利用,免費估價。 如蒙利用,免費估價。 地址:亞力山打街五○四號。 如及間商 時至十二時 至十二時 晚上六時至十二時電話:二五四一一二〇三

Johnny Chow P. 59 E. 21 Ave., Vanc. Phone: 876-2057

**兼修理煤氣等** 保君滿意 

程工氣煤 文忠裝修 -8275飽沿 

(國,粤,英語)

Wet Basements Made Dry

254-4935 電動通渠 修理湯水 All Work Fully Guaranteed

修理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃。 免費估價 華語254 - 9250 張太

水佬呃你

∞ 氣 8-8924 OR 254-9 無工程,價錢相宜。電話:29 原門按裝。修理,水喉電火,暖



有些藥瓶的鐵蓋製造 種情況進行了一次試驗 種情況進行了一次試驗 種情況進行了一次試驗 家中有小孩 等無机勿亂放 等上,必須防備小孩子 家里,必須防備小孩子 家里,必須防備小孩子

方,以免發生危險。 例如,十九個月大的 整院。 例如,十九個月大的 整院。 因此,警方警告家長 以外須把所有藥瓶放在 學院。 以免發生危險。



子於七四年一月在服食 出,一種由香港輸業的 風濕丸,使加州一名男 人班列特在波士頓指 等的 當局正

一人服食後斃命 

**交技術的開業** 針

保險。 



建整生散:在一個沒有堅固床板的床上造受 有堅固床板的床上造受 如果患有背痛的人, 如果患有背痛的人, 如果患有背痛的人, 最宜

享受性生活

會發生一次大規模監獄叛一一色列監獄署長里維預測, 我一定要保持某一家作對,我視他

監獄情况若不改

受待遇與猶太罪犯相同,但地方 受待遇與猶太罪犯相同,但地方 已。此歐陸方面每人八方碼標準 差得遠。 他們所住的地方則與其他犯人一種而不准出食堂進食,睡覺沒有會而不准出食堂進食,睡覺沒有學上,至於



天,不就和好如初了?

「巳經走了・」阿克説:

「最好別提她

「過一

夫妻吵架是常有的事

「克嫂呢?」燕莉問:「她還好吧?

一切都不如意。

一阿克說:「我一

李治

6

04)

00

74

4

2

**打麵機一套,麵家餐館合用** 

後二鋪可五面

看四大舖一,

-二七六九預約下

下請午電

商業區菓仔舖自賣

新高,包食宿,有意者打 403-524-364

57

埠仔請企枱幫廚

舖

急

島餐館

出館

街。 地址:五三九七域多利<u>次三十八</u> 點貨,三睡房及土庫,免經紀。

RC埠仔請中西餐房州名。月新 ・ 日本 ・ 日本

埠仔請中西餐廚

T田埠酒店餐

,走到隔至,却見龍門醫隱柏長青

你看店家鶏酒俱已備齊,吃飽了,睡上一場痛

「老花子倒有個較量你我功力絕妙主意在此

肥鶏,就候着孝敬你呢!話可說明,您再要給錢

「不想你道老怪物,竟不識抬舉!

撤開諸葛不談,你說那內浩老魔難惹,我

花王蘇金主理

右十座位,有酒牌店東家變, 布出讓。請電話:

人樣美觀

獨臂窮神把怪眼一翻說道。「老花子縱橫一

CANADA FLORIST

4726 CANADA WAY

FLOWERS FOR ALL OCCASION

: 298-0522

花

世

界

京菜館出

DAWSON CREEK 17街9817號。 電話:

干濕洗衣店生意

供膳宿,居住環境好,薪優,每 七人時半至四時 七九時半至四時

聘請中國女件

一名

大花

九時。請電話

ーーニン七九六ーー

五〇

埠仔餐館出租

**有意者,每日上午十一時至晚間** 

適合家庭或合股經營。

,近旅遊名勝,

現生意已做起

一房一廳,均紅地毯,

厨廁浴室

大型餐館,包括住所和夜總會在 情,業主年老退休,詳情問: BAKRY McMILLAN CENTRE CITY REALTY INC. 2 YALE RD. CHILLIWACK B C 電話:七九二—三三六六

如意者請電本埠

埠仔宜企枱

乃街327-1072鍾洽

,雪櫃爐,車房齊備,54路近

獨臂窮神柳悟非,微笑相應,時已不早,各

特地遠往三十里外,弄來幾饢好酒,又買了十隻

「小的猜到老爺子,回來時可能仍到小店

無甚不

『五審陰手』

花子在功成之前,曾略爲迎拒,已然試出老怪物問行於『九宮雷府』,和『十二重樓』之間,老

「但剛才你用本身純陽融合老花子的眞氣,

你未免略佔便宜,但既能勝我半籌

龍門醫隱聞言不由失笑道。「老花子」

碍,但眞氣遠有斷喪,先服我『太乙淸

遂爲柳悟非略診脈象,便即笑道:

「老花子逞强拚敵之事,下次再不可爲,你

想起葛龍驤果是福厚之相,眼前事要,只得

,自亦略通

,但他醫家講究望聞問切

哈哈狂笑,笑聲中,二者相繼走出。

,由店家煮來羯湯餛飩,就在門口桌上,一面

,順手帶上

柏青青知道爹爹正用本身純陽眞氣,相助獨

於龍門醫隱醫道,知是當世第一,那得不服?

,三人起身回

店家因客人賞賜大方,極意巴結,夜深猶自

見三人同來,越發喜不自勝,先向柳悟非笑

說完取出一粒蟹丹遞過,獨臂窮神柳悟非對

話,你那身童子功混元力,

「連和治病的大夫,也要較較功力

前任加政府移民官,

憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗

專設辦事處接受處理有關移民加拿大

自開業三年以來,享有成功的紀錄;

Frank N. Moon & Associates Ltd. 525 SEYMOUR街,206室, VAN..

271-7885 (住家)

商電:三二七一四八八〇二萬九千五,有意大展鴻圖者

雕雲埠廿餘哩出諫

西餐館生意

(辦公電話) 684-6719或

,近旅遊名勝,現生意已故起,唐番餐館出讓,批期長,有酒牌離雲哥華約一小時車,埠仔獨市

**居番餐館生意出**雜

位於埠心,座位百餘,設備齊全 467-4214

大型餐館出賣

電話:四三三一九四一二接治。

上海菜館請幫廚

『璇璣雙劍』諸葛二老,與苗嶽陰魔以外

「明晚夜間,就依你之書,先搗魔宮,然後

「你怎麽了?」燕莉問:「有什麼不如意的阿克沒有做聲,祗是把車子開得驚人地快。

「爲什麼?」燕莉說:「你有什麼愁?你不「是的,」阿克說:「借酒澆愁嘛!」

「你喝了酒。」燕莉說。她嗅到一陣酒味。

新派武俠小說

二期星 日五十月七 頁四第 「不是吵架,」阿克說:「她走了

口麼好。她不希望這種事情會發生在阿克身上 燕莉的心更加上了一重重壓,她不知道該設「不是吵架,」阿克說:「她走了,不囘來 她合得來才娶她的。」 我選以爲——」燕莉感慨地說:

我也是這樣想,」阿克說:「不過合不合



僧銭特平,各類汽車定则保養主 灣車TUNE UP減收廿元, 灣車TUNE UP減收廿元, 帝 一切水妮工作,免費估價 行人道,地台,露台,批腦 行人道,地台,露台,批腦 行人道,地台,露台,批腦 切水坭工作

Jose 等道接 等道接 形形 LADY SMITHE 有單 哥華

三時以前 人傢俬出 5 4 - 6 一二一五二劉治 6 9 0

特別一元五角五分,免費送貨· 特別一元五角五分,免費送貨· 鶴 鶉 出 售

新金千二百元。電話 請經驗中西廚一名 4 N w 5

下午七時後李太治。

一年,包來囘機票,工金特優,包食宿,每星期做工六天,做過無薪經驗女用閱或女打雜一名, 444

装。電話:四三四一六四三一 MICHELLE SHALLIN FASHION 亞省埠仔近卡技利 宜人照顧小孩 請電:三二七一九八七四

宜千餘人橘好地菜,菜最靚,價錢最高,每天 有巴士接送,如有意者,請每天下午七時後, 電話:874-0142 與牛嬸接治,以備安排。

文

。吵得多了,她先是同到娘家去不肯囘來,這之辛苦賺囘來的。總之,我們就是這樣常常吵起來

而且她花錢也花得實在厲害。我們的錢都是很

,近學校,月租四百。電話: 八七六一三五七〇陳君洽。

電詢TEL 874-5532 • 日做三百餘,好生意,好地位 • 日做三百餘,好生意,好地位

菓舖生意自賣

生意連實業出賣

雲東區全間屋出租

電:二五四一七九六七

潔靜一房一廳厨圓浴室齊備,合

出設或出租,適合夫婦,有住, 位於卑斯省內陸,詳情請函 4590 ELMGROVE DR. BURNABY B C

0

雲鳥請廚與學廚

電:251-

她走到另一邊打開車門上了

燕莉記起來了。阿克是開修車店的不知道,我是經常都有豪華的汽車用的 開動了。燕莉摸摸這車子的桃木婊板,說:「這 「你的記性眞不行!」阿克說:「你又不是 車,阿克把車子

以開着這些豪華的車子到處戚風一下,而燕莉也 難講的,我有生意要維持,我總不能够爲了她就 目己知道自己是有一個缺點的,那就是我太忙了 在家的時間不多,沒有機會陪着她,但這也很 「是嗎?」阿克自嘲地笑起來,「但是我亦 上較了解的,

・」阿克說:「還有 · 基自己的所能互相遷就,假如我是很難譯,」 燕莉說:「不過我認

燕莉努了他一眼・「是什麼原因?」他不說下去了。 「是因爲我嗎?」燕莉問:「假如是的話 「我不想再提了。」阿克說。 新售英文書,文具,體物,柯達斯林,黑白颜色冲晒放大,結婚期間相,歡迎外均寄晒代理乾濕和以來,結婚。1059 W BRO-233-3836 書報禮物店

Main DISCOUNT 3900 MAIN ST. VANCOUVER 874-9911

告來本號可得九折優待 TAKE THIS AD WITH YOU, YOU WILL GET 10% OFF FROM THE REGULAR PRICE

GUARANTEE BEST SERVICE IN TOWN 座位五十,有酒吧,地點好,全地,每日下午四時電:

意講電四三二-九九二-町 邮後居,批長租康生意好 沙省STOUGHTON。 種。306-457-2435 種。306-457-2435

有

餐館東主自賣 食住,有意者請電話:

,電話:六八九—O七七七 易學實用,個別教授,隨時入學 珍妮時裝,教授各款時裝體服,

招請女裝裁縫師

女

西式快餐站請人 官幫婦及打雜各一名,需略識英 語及餐館經驗爲合,請到 1832 COLUMBIA. ST. VANCOUVER. BC 埠仔餐館請廚

華埠旅店連實業售 特優厚,工會福利。地址: MFG・4TH FLOOR MFG・4TH FLOOR -四〇三一六二四十三九二一 西省和平河請廚。請電:一一二 亞省埠仔餐館請廚 女裝製 衣廠請人

稳泰製衣廠

本也板效均發館, 請財與學以各一名, 或夫婦二人亦適台。有怎一七二四一〇五〇八胡先生。 791日CORDOVA ST 发數名,電話二五五一八五一二 招請熟手級骨

每週工作五天,早班,四時後電 2066 KINGSWAY VANCOUVER 西餐館請經驗企枱

時間下午一時至三時面議。 VAN. B. C.

宜請四廚

生治· 112-860-5949劉先 宜經驗中

,月新九百元。電話: 112-392-4640

卑詩埠仔餐館請人

面議。電話:四三五一七八〇一雜數名,要有經驗爲合格,工金宜暢粤菜谢師,企檯,洗碗及打

**登館請打什及企樣各一名電話** 

卑詩

埠仔請人

略有經驗西尉數名,薪金從優。 2001 LONSDALE AVE. 面洽。

北溫 哥華請西廚

一二一七八二一五六六六

就連龍門醫隱也祗微開雙眼,看了柏青青一 641 E HASTINGS ST. 800 Sq. Ft. Office

奇

八百平方尺寫字樓 招租

Phone: 253 6235

喜土定東街六十八號 電話:688 -9042

端光臨指導,

界仕女服務。請台 界裝型師及助門員 聘請有BC執照女 數名,請來面識。 期間半價優待電裝 新張

新張開始由七月

826號適合學生 電話:二五五一四一九〇 樓上單人房出租 床,檯俱倡,位于片打街東 **凋大土庫出租** 

婦。電話:四三三一三九一一帶齊,獨立門戶,交通便,合夫新淨,一廳一房,地方雅潔,設 電話:八七三一〇六九六 電話:八七三一〇六九六 東區二樓一房一廳,房順浴雪櫃 華麗新柏文出租

餐館生意招租

新屋三睡房。兩個車位。開價九 A 6 4 6 B C N A V I S T A DR. RICHMOND 建築家自

沙省餐館,年做六十萬,唐西餐 外賣及餐房,位於DOWN— 可,最適合博殺者,有意者請電 306-764-1509 PRINCE ALBERT SASK不接受COLLECT CAOLL郭或吳君治。

亚省者市巴遊客埠餐館。現宜有價優待,有意者來納下列地址或在每天下午六時后來長途電話磋商。電話:
四〇三一八五二一三五五九〇ANTONESE
RESTAURANT
BOX 27 JASPER.
ALTA.

亞省請男企枱

厚。電話: 厚。電話: 埠仔請打什幫廚

更替,一

意大利狙擊事件頻

至、日本空手道等切大揚名國際。「唐 一大規名國際。「唐 一大場名國際。「唐 一大場名國際。「唐 一大場名國際。「唐 一大場名國際。「唐 一大場名國際。「唐 一大場名國際。「唐 一大場名國際。「唐

等法題至一「導油」

素砷頗仙

片部港,堅。

港據刀階一、長一紀第張和一潮棄語

牌

珍

珠

冰

蝦

VANCOUVER B. C. PHONE

國

超

쨏

許

記

豆

巴

龍

冰

COMPANY

日本味之素

每磅一元二

特價推銷十五日

六月二十五日起

五磅六罐竹筍個

HING

大國發菜綠豆

百磅五十九元

265 EAST PENDER ST.

五磅六罐馬蹄個 每箱十三元 每箱十六元

五磅六罐CUI玉米筍 日磅四古巴中冰蝦 磅二古巴冰蝦 每合五元九毛九 每箱十七元

居, 沉星求運, 酬照超幽, 每日在榆街543號尾房候教。入門口有我相爲據。 由星期一至六日中午十一時至下午六時。 在宅電話: 三五四十二八六 全星期日在住宅候教·電話 中山安堂林健龍 ,解觀音簽,天星擇日,結婚移

行價發售

歡迎光願

利鮮龍蝦

新鮮魚類

每合十五元

孤子振潮 未亡人蕭潤琼 健潮 泳潮

胞弟 【杜宏 】弟婦茹氏 侄女容枝琼枝 侄孫男天豪子豪 侄樹潮侄媳曹惠香

同泣告

龍岡公所電話: 523 A 中國國民黨駐加拿大總支部 電話 - 254-439 VANCOUVER ATLANTI 9 6 00 1 -6 B 0 UI 等同泣告 0 0 N

S

**雪櫃服務部** 

TEL. 434-1730

電話四三四一七三〇 為迅速。 貨店及家庭各 爲僑胞服務。 修保養。誠懇 種電器,冷雪 取骨低廉, 般餐業。 ,電爐,精 服 雜

胞弟《敬容》帝橋 河清連清金橋 四妹(適斯門)

先嚴諱杜才張公府岩廣東番禺龍 塘村人不幸抗於一九八〇年七 月十三日下午十一時壽終於中 央醫院槓閏享壽六十有五歲不 泰等隨侍在側親視含強蹇禮成 心時假座暗市黨殯儀館舉行喪 一時假座暗市黨殯儀館舉行喪 宗親戚友世鄉誼哀此計 計出

侄婦黃氏張氏戴氏

振雄

作女鳳影小碧鳳英鳳玲

弟婦鄭瑞

妹文《郯雄報》

【黄卓容】林倫

詠珍

侄淦明鎮良正權詠釣

侄 将李 使 民 郭 溢 賢

頭髮設計男女美容院

**料國味精** 

每磅一元一



MEN & WOMEN FOR ALL THE LATEST HAIRSTYLES 聘有華人頭髮專家主持

CHEN ESTHER 近流行襲裝配合你的面型 的備,服務完善,使你得 好傷。 打電話來約定時間 W BROADWAY OCK WEST OF MBIE 選擇最近流行裝裝配合你的面型 現代化設備,服務完善,使你得 到安心舒暢。 請打電話來約定時間

540 \* BLOCK WEST CAMBIE VANCOUVER B. C PH 879-5435 OR 879-8314

信 政

EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C.

電話:682-2244

台灣五磅罐頭馬蹄片台灣五磅罐頭馬蹄片 台灣五 合時瓜菜種子 台灣十二安罐頭熊 磅罐頭半開竹筍

大帮

蘭里新建購物中心吉舗招租 移民青年工作者

理

經

銷

簡氏公司 103 E PENDER ST. 附設華區郵局

欲知加拿大詳情,

CON'S LTD. Vancouver B. C. VOA ITO 電話: 683-1724

**僑胞申請做加拿大公民** 「申請加拿大公民指南」 **一 可以幫助僑胞解答** 

媳婦鄭超燕

未亡人陳佩蘭

女孫美鸚美鳳 男孫壽民壽興

先嚴諱繼咨字國星劉公府君廣東 宗親戚友世誼哀此引 中山縣第四區齊東村人指于中

「僑胞家藏珍本」

外埠另加郵費一元

加拿大上每册三元 同購兩書特價五元

歷史、地理、經濟、政治 簡建平、林介山編著

每 册 三元

HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價十天 美國 上等靚絲苗特 百分百純正粟米油\$.4% 金牌即食麵冊包庄\$4器

Chung We Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C.

到

專問土庫

華人建築師

鬼佬技工承建新屋 兼間土庫 價錢最平 起貨最快會話: 253-1391 東方常屬公司

New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計按裝大小商業凍房冷氣

日夜服務收費從廉 電 英語 251-2301 政府牌照

話 華語 255-4821 馬文紹

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

**樽裝罐頭** 理台灣 包點餃子 臘肉 、辣椒蘿蔔、榨菜 西什貨 食 頂 梅菜包等 好牌 撚 點問頓、卡技利 手鹵 批 侧廉物美食品 即蒸即食佳品 瓜

華高雲 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743

各汇海味 地道藥材 **瓷器**條器 批發零售 精工藝品 **吨頭雜貨** 

289 E. Hastings Street

Van. B.C. Tel. 669-0833

零沽批發 北美洲總代理 江橋牌椰子糖 海 龍 無任歡

280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025



H. C. HANEY TAILORING

喜士定東街62 PHONE 688-2042

保 專 度 名 取 證 貴 營 君 價 身 满 定 光 特 各 絨

可公限有豐元富

683-6858 683-6859 242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

品 東 祖棠 · 给年中醫院 中藥部特理 醫院 君 無 地 華 選 料 上 薬 材 品 乘 材 品 乘 材 品 乘 主治醫師 主理

迎

417 - 193 E. Hastings St. Van. B. C. 電話: (604) 669-6412 鄭 小 姐 681-3816 晚間:437-6270

★特價票來回:香港,台灣 ,馬尼拉,星加坡,曼谷 及東南亞各地。

★代理旅行團:中國,東南 歐洲,迪斯尼樂園, 賭城,夏威夷,加拿大東 岸,及華僑之聲之各種華 人領隊的旅行團。

▶代理各大航空公司國內外

# 富劉严

地址:636 E. 14 Ave 電話879-4389



4330 Miller St.

Vancouver B. C. V5N 4A2

常儀殯黨市暗 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.

電話

本館歷史 便樂大均一體服有七十級所以 在 Broadway Vancouver B.

China Arts & Crafts Ltd. 33 East Hastings Street Vancouver, B.C. Canada

(1) 辭海(全套)三本 售價\$86.00

由五月一日起定價

快樂清潔公司 Happy Janitors Services

221-560 JOHNSON STREET

MARKET SQUARE. VICTORIA. B.C. ONE BLOCK FROM CHINATOWN TEL-388-4412

星期一至四 5pm—1am 數無豐各晚茗港— 星期五至六 5pm—2am 外數隨時酒美主至 星期日及假期5pm—9pm 賣迎意菜菜點理時



打在海

有携帶看更証。

沈醫生謂,此數沈醫生謂,此數

市政事務

双 共區邮任戶不能儘量及適當的使用他們的樓字, 及不需要公共屋邨者,最初會獲通知自動交遷其 單位。廖氏又說在過去十二個月內,管理人具發 現一千一百四十三宗有前述行爲之住戶。 在此數目中,七百二十二住戶自動交遷公屋, 不合作的其餘三百多個住戶,則被飾令遷出。 「廖氏說,非認可的住戶必須遷走。但因此而無 家可歸者可獲安置到新界之臨時房屋居住。 「本報特訊」市 本未超越標準 中,因此市民到海難游泳時大可以放心。

惡劣交通 倍

 688-3516 土木工程 貸款事宜 保証滿意

# (粤·台山·國·英語)

年〇八九一元公

車房 住



电與司請話黃或駕

736-55

55治 吳公

LAWSON OATES ON BROADWAY (1978) LTD.

1235 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6H 1G8 Dodge CHRYSLER Judge Truck

黃錦礼 SIDNEY WONG 車 黄 华 人 营 業 代 黄 鄉 八 营 業 代 景 縣 务 汽 本 公 司 誠 聘

裝修 Tony Construction

591-6260 876-7204 台車房 油漆 間

LISA FLORIST 3903KNIGHT ST. VAN. B. C. 花蓮 Bus:.872-4124 Res.:434-1423

免費送到府上 **各樣花牌花糰** 接遺結婚花球 業生 東

Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.

Phone: 253-4558 V6A 1L8

大小光廟 日生鮮 滑可 極歡迎 等乾 種鮮麵 麵



何桐攝影院 Ho Tung Studio

19 E. Pender St., Van. B.C.

681-5848 879-5506

平護影特結 

電話:(六〇四)二五五-三一八七·二五五-三一八八

PHONE

756 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B. C.

(604)255- 3187, 255-3188

向

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

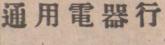
宜

有車保険・房屋樓字 本事人指導 な平安當

司公食肉昌元 **DOLLAR MEAT STOP** 

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

爽 脆 嫩 皮 掛 味 IDI 柱门大爐琵 內 金 乳鍋 花腸 琶鴨 切 類 到



742 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B, C. PHONE: 254-7939 255-7431

電廉專衣推大 話工修機出批 :精理,新新本 。上洗舊款行 項碗電坐新 電機爐地到 器等,麻 6 (833) D 用有霜雀 具經櫃燈 工驗;; 程技乾特 價師洗價

驗眼配鏡專家

精配隱形眼鏡

Raymond S. Chow O.D.

518 Main St., Vancouver, B.C.

Jack K. Chow O.D.

Optometrist Tel. 685-8231

革高是大多加 司公限有草煙利鐵

Heatley Trading Co., Ltd.

129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595

發行

五人 五人 五種 一人 基 奇 化 街 四 邊

谷

香煙

# Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town)

Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

循 花花 結 新 盆 四 本店胞 縣 婚 型 栽 季 店 常 批 花 裕 郡 散 木 花 備

所補助。 所補助。 715 715

0 Heatley Ave. Van. 5 Victoria Dr Van.

的。負責接送幼稚園日間政府免費或津貼及協

兒童 接受 册註

德

託

兒

所

助

金

Pender Roofing

4772緬街 话话:872-7059

前。屋



THE PERSON NAMED IN

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四.一九一六 營業時間:每日上午十一時至下午九時

隨



# 無遠弗屆●無微不至加拿大

Love & White Travel 温 斯 華 Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada

電話: (604)689-0501 國旅遊觀光團 \$2630

\* 暢遊廣州,北京,上海,無錫,杭州,南京,桂林, 南寧,昆明,成都,重慶,長沙,鄭州,洛陽,西安, 哈爾濱, 長春, 瀋陽, 撫順, 青島, 濟南等地。

\*全程連香港23天,專人領隊,一流酒店,包三餐。 \*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。 \*可代申請旅遊完畢後之延期探親。

\*出發日期:5月30日6月27日7月25日8月29日; 9月17日,10月12日,10月31日,11月19日,

\* 暢遊廣州,佛山,從化,星湖或七星岩等地· \* 全程連香港12天,專人領隊,一流酒店,包三餐。 \*機票有效期爲一年,可提前出發,可延期回程。

\* 可代申請旅遊完畢後之延期探視。 \*出發日期:5月21日,7月23日,11月26日,

### \$1,599

\* 暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。 \*全程12天,華人領隊,一流酒店,包早午晚餐。

\*亦有18天及24天之旅程,前往更多之城市· \*可提前出發,可延期回程,需30天訂位。 \*出發日期:每年由四月起,每月均有團體出發。

\*華人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華客車。 \* 住宿一流酒店,包各名勝地區與遊樂場之人場券及醫藥保險, \* 暢遊迪斯尼樂園, 諾氏農莊樂園, 環球片場, 加州首都, 羅省, 聖地牙哥動物園與海洋公園,三藩市唐人街及各名勝地區。

\*上列\$258爲五人同房小童之價錢;其他價錢分列如下: 四人房 \$295 三人房 \$305 雙人房 \$335(12 歲以下小童減收 \$20) \*出發日期:7月5日,7月19日,8月16日,12月20日。 此外尚有各款巴士旅遊團,暢遊兩大賭場,迪斯尼樂團,黄石公園鹽湖,大峽谷,佛羅尼達州迪斯尼世界等地,歡迎查詢。

\* 專人領隊,全程七天,乘坐有空氣調節及洗 \* 住宿一流酒店,包各名勝地區之入場券,

\*暢遊嘉隆娜,阿根拿根菓園地帶,露薏絲湖,賓夫,琉璜山,

哥倫比亞大冰川,嗜土柏,黄頭公路,金碌市,地獄門等地。 \*旅遊費用:雙人房\$289 三人房\$289 單人房\$389 \*出發日期:逢星期日出發(由六月一日起至九月十八日止)。 此外尚有各款巴士旅遊團,暢遊本省海岸,離島,域多利,阿根拿根菓團地帶及橫貫加拿大東西岸各埠,歡迎查詢,

\* 全程五日五晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。 \* 包迪斯尼樂園一天的入場及十一款遊玩券。

\*上列\$249爲四人同房小童之費用,其他費用如下: 四人房\$299三人房\$309雙人房\$329(十二歲以下小童減收\$50 \*出發日期、逢星期三出發(由五月七日起至十二日廿四日止)

### 李糯 \$,189 拉斯維加 \$,199

宛尼辟 \$138 多倫多 \$222 是太華 \$228 滿地可 \$244 三藩市 \$134 羅 省 \$163 芝加哥 \$189 紐 約 \$249

足明存款 划行 並 經 私歡驗 迎籍 人迎 理 戶各 員 負 口種 責替 5 儲 商業往來

逐帶領此名女子往殮區內人員到場之後,發覺海也在一息,在救傷車收在海傍大厦管理員協定在海傍大厦管理員協定在海傍大厦管理員協定。

閣下

房屋 按 北 揭 年 . 貸 7,5 期 款 或 額 定 可 期高 至 9 任君 任君選

溫哥華埠緬街四百號 The Royal Bank of Canada

八路銀

打

年期

400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

心置家庭用品,和常提高對客戶即 . 服 購買汽 息從 車 9 9 手,除商

投路

資 銀

, 15

添尚經

裝修

或

便

,現仍被扣留於警署中,以 協助及教峻非法入境罪名, 協助及教峻非法入境罪名, 協助及教峻非法入境罪名, 。 其中兩名男子,涉嫌是 所名女子,均涉嫌非法偷游

\$88.80

頭將被檢控 調查。 一名男子被· 女格 大雅· 一名男子被· 女及 女及

,告裁研團,四 法五定後, 官官項量。 下强

要,導致夫妻反目,尋且胤離婚此宗家變血案的起因,疑因少婦此宗家變血案的起因,疑因少婦其夫葉毓培則涉嫌傷人被落案換情况「普通」。

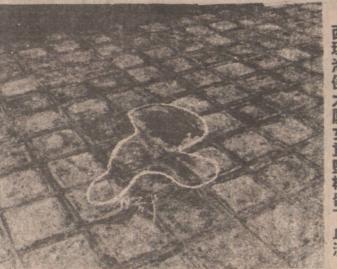
婚事等提出

,現仍留院治 人用利剪狂揮

大時退庭 被告日前出庭作成的陪審 次,强姦其親生長女成的陪審 次,强姦其親生長女

一名單身漢,大 有等居住在 ,最低限度已有 ,最低限度已有 男子公寓, 男 宇住客須於本月底前遷等住客須於本月底前遷 租公

一日,因為現 一日,因為現 一日,因為現時 一一日,因為現時 一一年,說話時 一一年,說話時 一一年,說話時 一一年,說話時 一一年,說話時 一一年,說話時





由 不慎從窗口跌出



茶會,歡迎山各地蒞埠同學

。計有由祖

以敦窗友之

台中

校友會昨

別後。笑語高 談,衆情愉

國移民來加之

歡迎

埠同

林 快

本報訊)雲哥華島黨近埠

材公司華人工頭,那時他已年

十二年前,

仍担任邱魯吉斯木

鄭忠梅翁在加拿大刻苦舊門

直工作於木材廠,農場,及招收

他只受過兩年學校教育

教育,一

隨後他又在黨近埠高地木材廠場

牛住滿華エ・另

一半爲發馬

人住於該木廠旁的馬房

地工作,月薪六十元,工作甚苦

,每日工作十至十二小時

,每星

校教師黃文

省余令孄,域埠李柳林,

額咪

東歸來·遍訪同硯良朋

問俗;抱行萬里路,

門元老鄭忠梅歷史。

該文詳載敍述鄭忠梅翁

生

同工作於木材廠,兄弟倆初時在

他是與他的長兄鄭炳林,

加拿大。

國兩年以上移民例規定不准返回

的商店,每年薪金兩元而己。

當他移民來加後,在占美利

運往各埠

鄭翁來加前·工作於其族叔

**万尼存流域居民** 

面撲文圖文並茂報導該埠僑彥洪

,及舍路余庭耀,陳實琴了羅

元,李君旅行美邦各埠,取道加

開拓者,

由專欄作家朱迪思貝爾

視待遇 十九歲

婦等移民來加

尼存領袖週報

專文報專該埠

9

雖仍受到移民苛例的 但仍申請子孫及曾孫媳

歧

語家人移民來加人頭稅費用等。

,

華人移民如果離開加

殿則虧 業平淡

關閉

兄弟倆失業,

材業巨子

以維持自己及家人的生活

申申

一九一四年及一九

至

一九

一六年高地木材

人工人,經營餐館及雜貨商店

期工作六天。

等來雲觀光校友。與會者,

, 布 四 比 一 朗 六 思

·住雲埠上路街二二七七號 七一號,及年冊歲之布倫黛

耗款約八百萬元。

院裁定。曼尼吐巴省十一名教師的問之產婦利益將不被削減,此四十十一名教師在夏季

有權根據失業保險計劃享受產婦

温之故

上述政策係於十一日宣佈

丈夫工作之婦女,給予失業保險 府現正向大約一萬名協助其漁民 兩人被控犯私藏古柯鹼意圖私自

五萬二千元價值之古柯鹼。

聯邦給予失

入業児

(渥太華加新社電) 聯邦政

至五月十五日之失業保險金。

最高為一百七十四元。

前來參

加盛會

祝各位健康

,感激不盡

,

心傳授武功

販運罪名。

被告爲年廿九歲之蒂莫西資

住列治文區史蒂芬遜公路

搜出現款七萬二千元

只給予其丈夫保障係有性別歧視 此乃山於加拿大人權委員會認爲

是以訂出上述辦法。

根據新訂

規定,與其漁民丈

一名警方發言人稱:警員同時

警方搜獲古柯鹼

,因而進行調查破案

兩被告控犯販毒

僱員,

盧落案控以謀殺罪。

名男子被控謀

廈

不必以大批學

例

上午十

一時,假名園酒家,特

陳牧民,

雷民盼等。 譚祥生,

清茗一 李栢良

風生兩腋,芸窗話舊

殷

此間旅加台中校友會,

昨六

,陳天相,

鳴荔熟

,花香遍野,鳥語林谷

瓊,蔡燦勲,

李淑華

李德欽 ,何素

景良,余惠芳,

黄月蓮

九年,刻苦耐勞。

營地,多聚居城市中心的唐人街他們大多工作於鐵路及伐木工場

每小時工金十二仙半 市埠與其兄鄭炳林

一齊工作時,

爲華人,多達二百名

,後他兄弟

倆工作於蘇文諾斯湖附近的高地

八以前多獨身,未能家庭兩聚,

態

9

暢

飲至十時許

0

盛會也

後鄒師傅與愛徒等

輪席敬酒答 盡與而別

里人,出生於一個農人的家庭,

他是於廣東恩平清湖洞東成

**鄭翁移民來加時,人頭稅入** 

木材殿。

那時該處完全是叢林一

家境貧困,他及四名兄弟一家生

願地被迫與家人分別

百元,他們刻苦工作,且非志

(雲瓶)

際弦鳳凰花開,蟬

委員會主席瑪麗加稱:本汝比區

○雲照

)據卑詩省房屋管理

開始,三申請每年由十一月一日夫一同出海領魚之婦女,由下月

2555555555555

洪

**耆英住客不會迫遷** 

於進去兩難之境。 (雲訊)雲高華不合法居住單位,情況愈米愈嚴重,使當局陷

之住 客驅: 單位在 則又 每個 在此 法律上旣不存在,是以有關衛生,電力,水喉,及建築等等 角落均有此等不台法居住單位存在。但又發生問題,因該等 局積極執行市例 ,當局乃對此等不合法居住單位視而不見 業主之憤怒 如將此等不合法單位予以法律上之承認 則在此屋荒聲中, 可能須再將數以干計 因而雲

,

乏前面統計 住單 自一九二九年通過分區市例, 位可能首先面臨關閉 在不合法單位居住者多爲學生及低入息家庭,但由於缺 住客又無法律上之權利 此問題之嚴重情形尚無從投悉。 如在任何事情向當局投訴

9

均因情勢所限而未果 ,與我作者遇害 數十年來市議會屢似嚴格執行 在該大

, 警方己將一名廿三歲男子城華在肯雅偏僻狩獵保留區被殺一案我作者阿當遜女士,今年一月間 域華盧從前係阿當遜女士之 害,其後發現其屍體有刀警方初時以爲阿女士係被 奈羅比路透社電)獅子與 殺 厦店 生遷人而憂慮被迫遷 於一九七四年購買該大廈。 工藝技術學院大批學生遷入該大 目會,教育廳, 該大廈樓高十八層,省政府 住,此為中 職業學院及中詩省理 詩省房 及衛生廳之决定 屋管理委

助漁民丈夫出海捕魚之婦女 **僑棟担任主講人** 大多元文化會議 (雲訊) 申詩大學繼續教育 • 定間七月八日至八月廿一 京渥太華大使館。 及哈里法市領事館或美國駐加

七月廿八日至八月一日登記 七月廿一日至廿五日期內登記。 廿八日至八月一日登記。 一九六〇年內出生男子, 於

治區 多元文化主義研 在卑詩大學國際學舍

區自由黨國會議員華裔李僑**棟**等 獻,主講人多名,其中有前雲東 育等對加拿大溶爐多元文化的貢 ,及家庭, 法律,宗教,教 包括保持固有言 由各民族

歡迎有與趣者赴會參加,詳 不分性別吟! 請一筆 動, **心」於台山總會** 心份子

將來並定訴放映各種影片,以供娛樂用具,定閱各種圖書雜誌, 育英之湍 現積極擴充設備,購價各種 軍經費創立「城埠中華書英 川總會館名義向聯邦政府申 陳福綏等有鑒及此,去年特 現聞籌備工作行將就 **参加活** 

定於八二 特設茶會招待全埠華人費於八月三日舉行開幕典禮

定八月三日開幕訊 情請電話二二八十二一八一,與 域埠中華耆英中心 觀禮,料屆時必有一番熱鬧。英,並邀請埠中各社團代表參加

多利,退休老僑衆多,可惜向無 (域訊) 旅加華人發祥地域 ,以娛 生意損失百分九十 公園禁止 有輪溜冰

**卑詩大學繼續教育中心接洽** 

雲訊)一名有輪溜冰鞋溜

適當地点使他們調劑生活

一九八一年一月五日至 一九八一年一日 月五日日登 · 規定需於

年出生的美國男性公民,現居於

佈告所有一九六〇,六一,六二

(雲訊)美國駐雲埠

領事館

國總領事館登記,登記地點為美 加拿大者,必需依即前往各地美

國駐雲埠總領事舘

• 卡技利

溫 市

·多倫多,

滿地可,古壁

款或判 日前卅日內 填表呈交美京華盛頓, 註册登記辦法, 監禁。 領使館登 只爲各私人 違者將罰 記生始記於

伍 註册登記目的, 並非徵兵入

記 **查詢,逢星期一至星期五上午** •輕微木匠 • 及其他各項修葺等, 灘堆沙比賽 輕微油漆,

舉行。 衝來 切問。豈料轉瞬潮漲, ,維妙維肖 ▲岡爲若干藝術家堆砌堡 賽, (雪訊)雲埠藝術庭堆 十三日下午在海灘 ,當時是潮退 巨 浪 福師傅年來之鼎力 首由陳穎 佩不已。兹因鄒

新

款津貼,由工會人士爲耆英服務 分會主持,由新境界業務計劃撥 三三,爲修整水喉工會第一七零 號一〇五室,電話二九一一 收費 品康,工作包括修整水雕 電儿 歡迎 -

常熱鬧 北美洲龍形體育會及各友好聯同年部,婦女部,至孝篤親公所暨(雲訊)本埠陳穎川總堂育 屆時各會員赴席者甚衆,場面非 於昨七月十二日晚七時假座廣州 邀請武林先進 設宴歡送鄒福師 請武**林**先進十餘位蒞臨參加 ,設宴歡送鄒福師傅榮旋, 類川總堂 , 並

正財政

周林陳袞常

正書記 正主委

陳袞洋

副副副副

馬馬縣陳東東邦權邦東

馬灼權

G

年

年職員表

卑詩環境業務計 設于本汝比區諾倫街三八七六 (雲訊)雲埠耆英修葺服務 劃撥欵支持 時至中午十二時,撥電話二九一 陳潁川堂等五機構 一一三三,便知詳情。

體門

育治

謹

有輪溜冰者在雲埠士丹利公園 的發言人素珊戴文接受記者訪 時表示稱:雲埠公園局阻止了 他指出本來單車失事 ,發生 一百分之九十。 人再在公園踏有輪溜冰

耍有輪溜冰

租賃有輪溜冰鞋生意

惹起意外死亡事件更多,因此 ,減少

現時已無

洪叫

荷

習,凡愛好國術及舞獅者,

請選來上址本會或大漢公報報名爲

上午十一時至下午一時在片打東街一一六號洪門大廈三樓練本會自七月份起特設暑期國術訓練班,訓練期間,每星期

### **,次由北美洲龍形體育會會長林** ,特備小酌略表微敬,爲其**錢**行 鄒福師傳臨別贈言他略云:自去 預祝一帆風順,後會有期,稍育長領衆起立舉酒向鄒師傅敬杯 **曹及謂蒙各人對該會支持和** 顧問起立與衆認識,同時頒 最後由各主席 並謂蒙各位抽空 使學徒等增益良 表示高與和感 期長間瑞 繼續 , , , 訓 態 其謹情

祝各位龍馬精神。中如乎足銘感五中。神

人人答謝,別人人答謝,別

對限

帥鸠娣

事業 強 大 熟 誠 款 持 大 熟 誠 款 持 大 部 長 型 等 数 達

發名聘

,致以崇高之謝意

888 Malkin AvenueVancouver B. C. Tel. No. (604) 253-3711

清

甜無子西

黑葉荔枝

在 往 4 Chape 時 日 思 風 義 光 燛 感 後 306 E. 11th AVE . Kingsway at Eleventh 電話: OFFICE 英語) 876-2161 (華語) 876-8626

作,並將木材斬下,檯上火車卸高西拉埠担任爲鐵路舖路軌等工 **遂介紹他倆往** 但他們認識木 JIM 327-0822 共銀卅四元九角五分。蔀下午電 城市公司洗地氈

球接網屋內外油漆,上 二二十四九九一二三十四九九一

馬其庸最近的論著重點在於:肯定一九七七年在北京發現的曹雪芹書篋、手跡及「悼亡詩」,都是眞品。不但如此,他還對有學議的『廢藝齋集稿』表示支持,認爲它也是曹雪芹的佚著,並非爲作的。是「紅樓夢學刊」主編之一,並主持『紅樓夢新校注本』及『脂硯齋重評石頭記匯校本學新校注本』及『脂硯齋重評石頭記匯校本學所究起學講說是「半途出家」的,他原本專門研究契訶夫作品,曾於五十年代留學專所與過去,與馬其庸不同,曾在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向在『中華文史論叢』等刊物上發表文章,向紅樓夢研究集刊」的編奏。

百多萬字的校嘞記,至今還沒有出版。
沒有出版。
沒有出版。
沒有出版。
我有出版兩種新本『紅樓夢』,中之一是重新整理七十年代由文學藝術研究所出版的『紅樓夢』,使之更加接的『紅樓夢』,使之更加接事,整理而成的一種綜合版本,全書數十卷,專供紅學本,全書數十卷,專供紅學本,全書數十卷,專供紅學本,全書數十卷,專供紅學本,全書數十卷,專供紅學

, 三, 搬 週 六 請 運 题末早上。 一天前電話時間 一天前電話時間 一天前電話時間 間:週日六時后 敗價和宜 取價和宜 問預晚

電下星 二地管會 話午期辦〇址理計 京泉輝 會計師樓 東東服務 中五時半 中五時半 中五時半 中五時半 中五時半 ,商業,產業

電話:324-4135

\$128 有 特

874-6198 免費估價 浴室花磚 土庫間格 外油漆 承接 GABO GARDENING SERVICE

七三一八 庭園美化。請 花園清理,剪 花園清理,剪 植樹 移樹

-1887 岑先生43 7 - 9 1 9 5 京士威2183號

任自轉男女教事政事或事動

時免費接送 ,時間任擇

香港及加國十餘年,師資優 內 經驗豐富,捷法速成, 良,經驗豐富,捷法速成, 計學等等試及的 大牌照等,歡迎補饋及租車 大牌照等,歡迎補饋及租車

爲對僑胞

提供更優良服 經驗男女教師 有意者請電 長散工任擇 除添

LUCKY REALTY LTD. (604) 273-0141 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3

> ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861

,銀⑥二円近⑤八尺七①十四③六② 好行六萬乙切C千,六列六睡列萬近 銀及萬 文文 期政餘 ,府平勿機方 10八十 失投資良機 / 近溫哥茲 / 近溫哥茲 全新孖屋一邊 2 Q754平方尺。可建图 田田可

有氣〇,尺〇新,開, 。華, 9 全 開部 ,不可 有₩四 酒の價地の 僧租 吧刀十六刀 三百・出 和四 約55 ,一田 五租 十客萬有 0

• 柏文 畫俗風的窟高莫煌敦

紅

樓夢研討會的

三房二閒。

活。而且在藝術上亦有自己的特點。如宋代六一窰的『擠奶圖』,構圖謹密、宋代六一窰的『擠奶圖』,構圖謹密、中也各有各的姿態。如果作者不熟悉生牛也各有各的姿態。如果作者不熟悉生牛也各有各的姿態。如果作者不熟悉生在這些風俗畫中,有一些是直接描在這些風俗畫中,有一些是直接描在這些風俗畫中,有一些是直接描

致分成兩組:左邊的是與剛進來的新娘地坐在一起,右邊的是剛剛進來的新娘地坐在一起,右邊的是剛剛進來的新娘地坐在一起,右邊的是剛剛進來的新娘地坐在一起,右邊的是剛剛進來的新娘地坐在一起,右邊的是剛剛進來的新娘生活氣息,它們最大的價值是深深地扎生活氣息,它們最大的價值是深深地扎根於現實生活之中。這也是數煌莫高窟根於現實生活之中。這也是數煌莫高窟





特點:

『紅樓夢』爲書名。由於這個版本內文眉批、夾批較少 個版本內文眉批、夾批較少 通行本,多根據汪原放所校 程乙本排印,歷來缺漏乖奸 之處頗多。爲此,北京文學 整理出一本新校本。同時, 、程甲本等七種本子,進行 、程甲本等七種本子,進行 、程甲本等七種本子,進行

是幾種主要版本的

本的散失音份。 (二)脂京本(又稱庚辰本):北京大學藏七十八四本『脂硯齋重評石頭記』 。原八十回,中缺第六十四 、六十七兩回,是比較完整 的一個抄本。 (三)脂残本(又稱甲 で本):『脂硯齋重評石頭記』 成本):『脂硯齋重評石頭記』 で本):『脂硯齊重評石頭記』 を中六回。 (四)脂戚本(又稱甲 で本):「脂硯齊重評石頭記」 ・此本抄寫字體工整,石印 で本):「脂現齊重評石頭記」

本的散失部份。 本的散失部份。 本的散失部份。 卷屬脂怡

,達二萬五千多字。 本世紀五十年代 北京文學古籍刊行社曾影印『石頭記』的脂蒙本,供研究者 頭記』的脂蒙本,供研究者 明記』的己卯本,是乾隆 本一字樣,它的特點是:第 十七、十八回尚未分回;第 十七、十八回尚未分回;第 十七、十八回尚未分回;第 一四後又有「石頭記」第六十七 七回終」。它說明曹雪芹在 七回終」。它說明曹雪芹在

# 世界各地的著名紅學家。代表北京社會的是 問汝昌、馬其庸和陳毓麗,他們在紅學研究 周汝昌、馬其庸和陳毓麗,他們在紅學研究 馬汝昌、馬其庸和陳毓麗,他們在紅學研究 馬汝昌、馬其庸和陳毓麗,他們在紅學研究 馬汝昌,沒來康熙時的『曹鑿傳』、是胡適、愈平伯 是因大胆建議曹宣的名字,多年來偏受非 時代背景、作者生平、版本。他的著作旁徵 是在「燕京學報」上發表「眞本石頭記之脂 與海內外的紅學家展開辯論。 現年五十八歲的馮其庸,向以研究「紅樓夢」版本和曹雪芹家世著稱。他在一九四九 人年出版了『論庚辰本』一書,批駁了流行 多年的東辰本爲『紅樓夢』原本後四十回史 現年五十八歲的馮其庸,向以研究「紅樓夢研究所 的十二種「紅樓夢」原本後四十回史 現年五十八歲的馮其庸,向以研究「紅樓夢研究所 的十二種「紅樓夢」原本後四十回史 現年五十八歲的馮其庸,向以研究「紅樓夢研究所 的十二種「紅樓夢」原本後四十回史 現年大田市最後也是最 一種學別本之說, 一種學別本之, 一種學別本之。 一種學別本之。

風物的書——黃衷的『風物的書——黃衷的『明代中葉,廣東出了 黃衷與他的「海語

書院,著有『短木洲集』、 『海語』等書,死時已是 八十歲的高齡。 「海語」等書,死時已是 於明嘉靖年間,是他僅存 下來的一部著作。當時明 朝還在厲行「海禁」,人 們對海外知識知道甚少。 新海客」或「舟師舵卒」 ,將他們所談海國之事記 實社會是相當感忿的。 實社會是相當感忿的。 實社會是相當感忿的。 實於國俗,記的事實。中卷記物產,所記多海外異物。下卷述,便是中國南海中的地方,便是中國南海中的地方,便是中國南海中的地方,便是中國南海中的一個人工,與是一海中荒忽奇譎之狀了,却反映了他對當時現

本人率部份精銳前往占城,餘衆留於台灣,便成爲開發台灣的 等公元一五六三年,林道乾船門與明朝官兵大戰於饒平柘林澳 等公元一五六三年,林道乾船門與明朝官兵大戰於饒平柘林澳 所熟識的台南。官兵追至澎湖,不敢深入,留偏師駐澎湖,而 所熟識的台南。官兵追至澎湖,不敢深入,留偏師駐澎湖,而 所熟證的台南者,實開始於明代之嘉靖朝,當時潮人林道乾於



### 鍾天賜 876-4575

一四個單位入息樓 642 E. 10TH AVE. 33×122. RT-2地,三單位各一廳房, 土庫單位兩房一廳, 廚廁, 餐爐 雪櫃具全,士德古牆,鋁質窗, 各自門口出入,煤氣,暖氣,月 收\$806 (九月份後收\$867) 每月支出\$172.取價\$105.000

投資好機會,請切勿打擾住户, 二 99×122 呎柏文地在第七街夾 FRASER 街,投資建築好機會

曰八層商業大厦在喜士定夾緬街 街角,樓下銀行,西藥房等: 以上各層:醫生,牙醫師,律 師,會計師及其他大商業機構 7年收租十九萬7價一百餘萬 7投資華埠好機會。

伍 澤 濂 733-5743

年〇八九一元公

餐館連實業出售,位埠邊小鎮,營中西餐 ,有烈酒酒牌,七十座位,生意興旺,每月 牛 意約一萬六千元, 利錢特深, 中西餐約各 佔一半,營業額不斷在增加中,



這是你的機會,餐館生意連實業, 祇售二十二萬五千元・先到先得・

頃士威小型雜貨店,用具新式,每日生意 三百餘,車輛來往頻繁,具潜力,店主急賣 )取價一萬六千元,價錢有商量。

伍澤森 327-7842

(一)市中心區雜貨店,出售大量 鲜花生菓,上等設備,每日 牛意四百餘元,有長批,並 有一廳房可住,前途大好, 潜力未盡,開價三萬五千元 另點貨。

口唐人埠區内小型雜貨店,每 日生意約四百元,有長批, 並有一廳房浴室廚房設備, 谪合中年夫婦或妻子入息, 每年淨入純利萬餘元,上等 設備,機會不可再,平賣二 萬元另點貨。

曰高價收買舊屋及標準地,或 代建新屋,免費估價。



254-7333

阮廷犖君現加入本公司爲僑衆 服務。阮君畢業於卑詩大學,居 本市多年,對本市地產情况熟悉 。深望阮君新知舊雨,遠近僑朐 ,如有房屋買賣或對地產問題委 託阮君自當竭誠服務。

△本汝比旺區西餐館生意七十 座位,華麗餐房,生意好發 財易,開價五萬八千。

△唐人埠餐館生意,有發展潜 力,開價六萬三千。

△威廉街近乃磨,兩睡房屋, 土庫完成,可接充低息按揭 ,開價八萬一千·可還價。

## Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE 145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話:687-8899 代理置業投資 汽車房產燕梳 各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平

保證滿

本公司服務時間:星期一至星期五: 九時至五時半 星期六:九時半至一時

Hayes 希氏實業有限公司

& Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9 elephone: (604) 464-5566

張嘉綸

REALTY WORLD

住家電話: 465-5906

PETERCHEUNG ?三 九有位 入,商 錢, 位萬商萬住於十息面業貨多生唐 於餘業九,美工約積樓倉,意西無主西法新美科美方,,千四寶多四八及五按保餐需要生,,寶學 美方、千四寶多四八及石按保餐需要生,,寶呎地,週列生萬千貨及金證館現供菜三温列 柏治意餘七倉工少每出金應,房室治農 文, 高, 百, 業, 年租。來椰住種, 場, 生及開呎位業有十, 可源菜宅植佔東意實價,於地住餘座做。花, 地 )地 每, 。萬位生 方用 主每世四全高 7百意 7 干部畝

呎途 十部貴 二多元, 有餘 讓六 三有林 萬批, 酒? 八潜 開餘 牌新 0 7 --角力 價萬 每年 )装 • 大 利修 年新

雪宮

Palace Restaurant E BROADWAY VAN, B.C.

Phone 874-0819 牛時一十午上日每:間時業管



KINSON CHAN 條健鏞 建成實業有限公司温哥華

KINSON REALTY LTD. RM. No. 11A-501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C., V6A 2V2 BUS. 685-1821.

RES. 321-2121 停埠小北生備西四六 二四益位 設十夾,全內 車心時雲意,餐百天。萬鋪四,8備六連露部外 場,營,額一館四營 →八位萬好 → 完街富台裝翻 ?士業菓達百生十業 ā , , 八批 ā 善東等及修新 去多,菜六座意,,。地廿千約3,七,車好潔 年連去肉十位連有每 ∞ 點二元 , 保七僅房 , 白 生實年店四,實長天。適年,租地養一售,新二 意業做生萬顧業批九9中,僅客王良號八交式睡 約另卅意元客,租至「,好售負易好,萬通闊房 卅一萬連,川冷平六士售批七責多,好九學大屋 萬舖,實僅流氣,,多卅約十雜。售入千校廚兩 ,位售業售不酒售平生六,二費 十息五便房間 售收拾,五息牌三均意萬年萬,街萬屋百,,, 廿租四每十, 廚萬日, 五收五年, 零四元位有另 八,萬天萬去具九常每千益千淨二九組起五火土 萬有餘八元年俱千做週元約元收舖千,。街爐庫



6550 E Hastings St. Burnaby B. C. 蘇 迢 毓 CLIFF TO

公司291-2881 住家939-3820 687-7711 PAGER 7365 精通國粵台英語,竭誠爲同胞們服務,免費估價。

宜住▲萬百及▲開平生▲價▲,平,▲意貨▲,宅雲五平物で價方意で十新可方三溫,舖退 只属哥干方業四七尺物四九西選尺十哥一。休 個二〇五年,〇元孖色房百 四地。 千三六 月百一千一一一一一新,,四七 九十睡 收座〇。月八〇 至OZ 入位乙 乘浴 八座埠 萬四一 月位 三五胃三沙 總四日 千六一 入四日 。車。 题。巴浴全 共車一 住車 士,新 十區 開位飯 三位四 價,店 家庫 + , 0 好四, 四四。 隣二地 十千生 萬八餐 賣 型 居四大



# KEN

爲八流四

附百動萬

近呎營二

超 7 養千

級産科呎

(CENTENNIAL

電話: 420-1851

▲蘭夫火四十二次 ▲七萬元日 尺▲取▲,▲六▲三,香價四兩唐房十萬 三萬元 十一街,九百號,果舖士多連屋,約 唐人街TOWN HOUSE四年新 唐人街TOWN HOUSE四年新 順十五街火城多利,四年新連土庫, 個十三萬五千元。 個十三萬五千元。 域多利火五十四街。 厘八 ,座位四十日營三百元。 里。 舖實業賣品 五間 九四八號。 房 近極速土庫 9 五年新 0 開僧六

意險屋大個對股減抵學別燕 話 東 低 押 教 之 梳 子 植 等 入 , 育 所 研 人 息稅,退休儲蓄金,生疾病和意外保險入息保 準備金,家庭保險,房 需各有不同,凡對兒女 究有一十多年之經驗, 代理伍偉權

Hong Kong Driving School Ltd

電影 要內 中英講授

電話:學核321-3722馮君:433-0303

向政

免費接送 設備完 經驗豐



Quon Eng 伍偉權 The Citadel Life 511-1755 W. Broadway Van. B.C. VSJ 4FS TEL: 324-2039

師資優良

善富

存的· 村家具什物撤運,有大棧 一种 19 三〇六二

# 736-6637

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

大讌 豐儉隨意

## 活氏傢俬電器公司 **WOSK'S**

62 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

Phone: 685-0111

氏係私電器公司 本公司經營四十年,現擴張營業共開支 本公司經營四十年,現擴張營業共開支 本公司經營四十年,現擴張營業共開支 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 本號專售各名廠彩色電視機,電爐,雪 才放為,其他各種傢具俱全,貨多選 課,價錢相宜,如蒙光顧,淸與袁金榮 君用華語接洽,極表歡迎。



• 港九均設有分行,最迎面詢委辦



# 曹十七 9 取 9 讓

# 有元奮作用屬高級毒品此類毒品首次在港發現 市村檢是一些白色粉末,類似海洛英, 自粉,給人一種低下的感覺,而吸食古柯檢 的多是社會上有較高學識的人。 古村檢如其他毒品一樣,服後予人一種 其一種,它又名柯卡因「COCAINE 」,屬有毒之生物鹼,在九十六度便會溶, 並溶於乙醇,但不溶於水,它是著名之局部 並溶於乙醇,但不溶於水,它是著名之局部 的世九歲男子,他接收如此,經海關員安排,就極毒品是本港發現,但歐美已大行

酬差距

偷運者利用空郵生日 香港收件人住在半山區 奮劑



特別。 「我們相信施行具追溯效力稅 不必要之疑惑,亦會損害政府 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 之信譽;因此,權衡之下,我們 本完全忽略反對人士的意見。 不過,經歷整繼續指出:可能 不過,經歷整繼續指出:可能 不過,在該日前評定其應繳稅項 中七日前已交回報稅表,但當局 本法案之日。該項修訂顯示當局並 不過,經歷整繼續指出:可能

**,提出上述更改建議。** 專案小組在採納若干代表工商界及專業團體利益之

月廿七 澳門一名小版 B

# 修訂法例 生效日期爲本年二月廿七日,而非藉停業逃稅之漏洞的一九八〇年稅 施

房屋的開支往往佔了薪金的一部份。
新公務員的薪金,所引起的作用反為不大,因為共屋邨的配額或買樓、建樓的津貼等。而調整低點方面作出實際的幫助,例如給低薪公務員有公貼方面作出實際的幫助,例如給低薪公務員有公 這次調整祗會把高術及低薪公務員的新金差距薪將會導致低級公務員普遍的不滿。

一四七二二

1490 FRANCES STREFT, VANCOUVER, B. C.

樓霜種香港

五五五五 一一六六六五五〇一 七七一四二一〇九

**百元三十元**• 杭赴由 桂林,上海州 旅遊光團 無錫。 定如此

DAN TO A B B C A R O O M V A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A N . TO T U S I S A B B C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O M C A R O O 如神後批命書 105 105 105 88 00 76

### Seymour CollisionLtd. 1340 Seymour St., Vancouver., B.C.

V6B 3P3

Tel:682-1804 車手續,爲着便利為性名汽車牌號數, 临地程見,延長時 意外發

# Quon On Co. Ltd.

Room 203-611 Main St, Vancouver B.C. Telephone: 681-1025-681-2733 代代代 ▲ 手辦理理飛代務豐業本

**Pender Florist** 

529 E. Hastings Street

Vancouver, B.C. V6A 1P9

Tel. 254-1113

**低胞光** 廠 花 閣 花 牌

日夜應命 免費佔價, 格牌照, 五五 新裝電火 電器修理 七八余鴻智治 程

忠試爲僑胞服務工作 忠誠爲僑胞服務工作快捷妥當。承接泥水木工傢私等各大小工程 六二八五 七四 花新結就號 本縣 學事 四〇九四三大大捷安當 公司

楊柳青小 歌 晚 星 華 餐 廳 里 華 鏡 廳 三 曆 陽雲風咖 琵琶歌后 要求。 寶島之鶯 聯合表演 欲罷不能 七大名 豐儉 演隨營宴主唱意業會理

Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard, Van. B. C.

公司電話266-4155 住宅266-8988

▲東區十年新柏文, 「東區十年新柏文, 「東西區和文」 「東西區) 「西區) 「西區) 「西區) 「西區) 「西區) 「西面」 「西面」

,公非園

曾,

全部租

出

QUAN

,四十七萬五千。

年收四萬六干。□

年收四萬五千

銀期方

▲商業樓

,

樓下

開價四十五萬九

0

上寫字樓

Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

海科承裝修理,大小商業 冷暖氣機凍房,急凍房, 大小牛奶肉食瓜菜櫃,家 庭雪櫃洗衣乾衣機。電爐 電火政府牌照。 馬君寰 (Alec Ma)

辦事處:喜士定東街二百五十三號 新公時間·星期 Anthony Lee, O. D. 253 **上** 中九時半至下午五時 上午九時半至下午五時 現 事 家 安省滑鐵廬大學 35,

CENTENNIAL REALTY(1978)LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C.

電話 438-1455 李兆梅 STELLA LEE

,街通火 。 齡抵地埠抵 五 保買 牛 質年 百人川刀 夫甘七街 LOUGI 至七百。合夫婦經 即R·一灣三房媽 即中心藥舗生意。三十六萬九。 以自住,七萬一千五 以自住,七萬一千五 經,四一 ,西五三 實還菓工 業價舖四 意能週 , 。 生 円 好生末六 意 D , 意明年 及 營三五樓 五,放新

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

黄如柏 Office: 736-3831 Res. 271-2542 PAK Y WONG

> 投 買

### Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C.

MANUEL CHANYAN 266-4155 OR 263-4374 (請用英語聯絡)

取價三十二萬五千。 六萬九, ▲砵高 ▲商業樓。 年新商業樓 六租客全部 商業 一乘二百 兩舖四寫字樓 存年收 和三萬六, 年收

# 冶 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

做

生意

者解

住家電話: 733-4736 • 733-0103 公司電話:736-3831(24小時) (代理買、賣一切地產物業,免費估價

▲馬人街,地 本SAPE 一一大人街。 RM 9 東主保 適 中 区 證 特 田教 別齋菜館 一 做 . 五萬

十十十度 0西十西 西 區×區厘區 組柏 - 4 一近,近 有五十二 百五十二 百五十二 122開價廿二 比街 2 2 開僧廿三萬五 業 の磨 萬四 H OK 廿七 A 組 R 息 S 息 屋 9 屋 柏文 地

樓五十尺,適合會計師り醫生,六十多時五十尺,適合會計師り醫生,六十多年 ▲緬街及二十 萬五千。 ▲兩大舖位, 商場十 雜費全由租客負 舖 位 五十萬 4. 9 9 萬六十 十多萬五 担 9

地王 舖位

四萬磚

▲本拿比孖屋地 75× 9 + 一出四 CA 萬至 七 い萬 九至 萬 九五五

好代價眼鏡公司 TRU-VALUOPTICAL

SINGLE VISION-1980 三十九元九毛九

任你選擇各名廠鏡框,配上單龍鏡或膠質 眼鏡。大型鏡及下列名廠鏡。另計價。 (Hardex, Photochromatic, oversize Extra) (Up to Compound Powers ± 6:00)

BI FOCALS-1980 Kryptok or Reg Mono Step 緊復變視眼鏡 三十九元九毫九

任你是澤名殿鏡架 合計五十九元九毫九 特別大型鏡及下列名廠則另計價 (Hardex, Photochromatic, Oversize & Plastic Extra)(Up to Compound Powers 士 6:00)

833 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 1475 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. 922-511 1456 LONSDALE AVE, NORTH VANCOUVER, B.C. 44687 - 108TH AVENUE, SURREY, B.C. 585-313 145 - 4800 NO. 3 RD., PARKSIDE 4800 RICHMOND 270-3634 143 COMMERCIAL STREET, NANAIMO, B.C.

TRU-VALUOPTICAL



隱形眼鏡 硬片\$59.99 軟片\$99.99 時款舒適

自己選擇眼科醫生驗眼 本眼鏡店鳴有華人眼鏡專家服廳 ELENA LEUNG 配鏡精細準確,服務妥善。

請撥電話約定時間 星期二至星期五九點半至五點半 星期六九點至五點

833 BROADWAY 873-3941 873-2512

如將通貨膨脹也計算在 內的話,那麼,只有百 是育女。」 上文所說的「最基本 生活費」,包括衣服、 生活費」,包括衣服、

及令嬰兒特別健康活潑 在內,因為這些並非最 在內,因為這些並非最 至子軍的入會費,求學 等別的旅行費及體物費用、 等等則被包括在內。

應結

應獨 **技女控龜公** 

整套的唐金格與甘貝爾 等實的唐金格與甘貝爾 等實的唐金格與甘貝爾 等實的唐金格與甘貝爾 等實的唐金格與甘貝爾 等實的唐金格與甘貝爾 是項開羅繼續進行中,可是 於到正在進行中,可是 於到正在進行中,可是 於到正在進行中,可是 於到拒絕認爲此項拳賽的 計戶。 一千二百萬至一千六 一千二百萬至一千六 一千二百萬至一千六 一千二百萬至一千六 一千二百萬至一千六

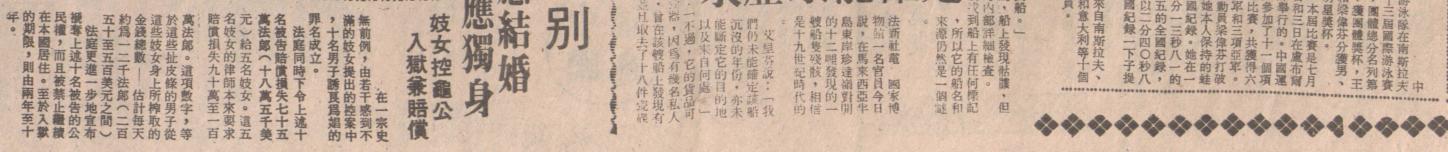
大馬發現沉船

來,到部船。 采源仍然是一個謎,所以它的船名和制船上有任何標記的船名和

來重土捲定决里阿 威華克米戰挑能可

交他與不斯美賀 京、·他沒有放棄於本宗·他沒有放棄於本宗·他沒有放棄於本宗世界重量級拳王阿里今天是拉利賀美斯,而是此有賀美斯,而是北克威華。 是米克威華是「世界拳賽」

本的全國紀錄一下子提 來的全國紀錄一下子提 來的全國紀錄一下子提 來的全國紀錄一下子提



Pacific Rim Air Conditioning, Refrigeration & Heating Ltd.

## 電器 凍房

專科安裝,修理及保養大小工業及商業各項工程, 換暖氣爐 L百元起,換熱水爐二百三十元,同胞府 上暖氣爐如有紅條(RED TAG)的話,張君 即爲閣下解决,溫哥華區免費止門佔價各項工程。

電話:874-1716(英語)

B.C. ROYAL CAFE PHONE: 681-3953 119 East Pender St. Vancouver B.C.

先河遠近僑界敬為粉麵開海外港即埠首創鳳城美 秘書賚路蔡根璇立正 開創 招牌保 証製

# B. B.

**BLOCK BROS. REALTY** 

HOLIA CHOW (周太) 公司 273-3111

四積 通一八千 苗便九历 達七

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver

Phone. 253-4424 全旦生麵 雲 皮

電取帆梳話送布化 • 僧 •

102 E. Pender Street

Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030 悉大食陶從讌譜陶 尊小精酒便的研家

Kenward Co. 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C. 四三一號哥倫比亞街 電話:684-8821

溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 · 688-6282

試 糕

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St Vaucover B C Phone:685-8019

口昇並腐

歡批豆魚 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

鼓會腦首行舉京東在昨特卡與鋒圍華

是團一行三十七 是團一行三十七 是團一行三十七 是屬一行三十七 是屬一行三十七 是屬一行三十七 是屬一行三十七 是屬一次 是屬一行三十七 是屬一次 是一個小時。然後 一個小時。然後

齊堂除供應經濟素菜外,還承 五十道菜,著名的有太極魚翅 五十道菜,著名的有太極魚翅 名廚,烹飪技藝十分講究。 現名廚,烹飪技藝十分講究。 現

売れれる ・ 売れる ・ 売れる ・ 一個。

藻似炸 藻 氣鮮 芸不乾麵 花旗炸 磁 麵 麵 农 估 批 發

Phone: 685-0727

Tel. 251-1616 喜士定東街1131號

請▲▲▲▲氣倉食牛大理專電日快收政機凍櫃奶小商報 黃夜捷費府熱房餐瓜雜業置 豐服安從牌水冷館菜貨客置 堂務當康照爐暖貨內店庭修

Fairway Refrigeration Co. 用 政府無快捷可靠 七九四八二二二

質錢相 写櫃 冷氣

工程有限公司 地址:喜士定束街六九六號 公司:254-7325 24 小時服務 住宅: 876-6361

設計業內人物學 裝房小售裝氣

Sunbeam

新邊麵節

# A. CHIN 陳 達 良 291-0505

錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大 道當計建修宅程小

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.

2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

Quon H. Wong Agencies. 128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 & 684-2839

省一東中建,,四的、央設搞反

事科大小商業凍房冷氣工程。設 能提安當。 中捷安當。 中捷安當。 中捷安當。 中華安當。 中華安當。 中華安當。 中華安當。 中華安當。





台灣軍官明年大幅加薪

一年職待

提的,文止和像供民爲物發工,

已投放三绺

為 治 腦 孫 治 腦 系 化 一 管 便 化

也許是遺傳因生前,他在台北中前,他在台北 

持有政府合法牌照。

873-4929(中文) 張徳光

Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

案 辦 歡 迎

▲ New Diamond Restaurant 555 Gore Avenue

南方日報」報公款宴客

報錢







探指揮部為了與法國石油公司(道達爾)共 市國石油公司與法國石油公司(道達爾) 正式簽訂了共同勘探開發北部灣東北部石油 已經投放的三條鑽井船,其中有兩條是 已經投放的三條鑽井船,其中有兩條是 已經投放的三條鑽井船,其中有兩條是



為締